

# 2019 WATER QUALITY Report



**City of Tualatin**

*Based on data from  
the calendar year 2018*

**Este reporte está dividido en dos secciones: Inglés y Español. El reporte en español comienza en la pagina 15.**

# Your drinking water 2018

The City of Tualatin delivers water to more than 27,000 people every day and we believe it is important for our customers to understand where their water comes from, how safe it is, and what actions we take to ensure its continuing high quality. Every year the City of Tualatin publishes our Annual Water Quality Report. This report provides information on Tualatin's drinking water quality. The report has information from the City's testing results within our distribution system (from 72nd Ave. to your home) as well as information from the Portland Water Bureau (PWB) regarding source water quality and treatment.

The City of Tualatin only has one water source and is dependent on the water it receives from the City of Portland. The City of Tualatin does not treat our drinking water. The City only monitors the quality of the water as it moves through our system to ensure it remains safe. All treatment and water source monitoring are done by the City of Portland.

For more information on the City of Portland's processes check out their Water Quality Report which can be found at [www.portlandoregon.gov/water/article/244813](http://www.portlandoregon.gov/water/article/244813).



*Photo courtesy of Roman Johnston*

## Tualatin's Water Source

The City of Tualatin purchases water from the City of Portland.

# Portland Water Sources



## The Bull Run Watershed

Portland's protected surface water supply is located in the Mt. Hood National Forest, 26 miles from Portland. The watershed is carefully managed to sustain and supply clean drinking water to a quarter of Oregon's population. In a typical year, the watershed receives an astounding 135 inches of precipitation (rain and snow), that flows into the Bull Run River and then into two reservoirs that store nearly 10 billion gallons of drinking water.



*Photo courtesy of Roman Johnston*

A Source Water Assessment completed in 2003 (available at [www.portlandoregon.gov/water/sourcewaterassessment](http://www.portlandoregon.gov/water/sourcewaterassessment) or by calling 503-823-7525) identifies the only contaminants of concern as naturally occurring microbes such as Giardia, Cryptosporidium, Fecal Coliform Bacteria, and Total Coliform Bacteria. These organisms are found in virtually all freshwater ecosystems and may be present in the Bull Run supply at low levels.

The Bull Run Watershed is an unfiltered drinking water source that is currently not treated for Cryptosporidium. However, the Portland Water Bureau is working to install drinking water filtration by September 2027.

## Columbia South Shore Well Field

Portland's protected groundwater supply provides high-quality drinking water from 25 active wells located in three different aquifers. Located on the south

shore of the Columbia River, the well field is the second largest drinking water source in Oregon and can produce up to 80 million gallons of water per day. The well field is used to supplement, or as an alternative to, the Bull Run supply during routine maintenance, turbidity events, emergencies, and when Portland needs additional summer supply.

The Portland Water Bureau, in collaboration with Gresham and Fairview, works with businesses in the area to prevent hazardous material spills that could seep into the ground and impact groundwater. To learn more about the Well Field Protection Program or find upcoming events, visit [www.portlandoregon.gov/water/groundwater](http://www.portlandoregon.gov/water/groundwater) or call 503-823-7473.

### **City of Portland - Drinking Water Treatment**

The first step in the treatment process for our Bull Run System drinking water is disinfection using chlorine. Next, ammonia is added to form chloramines which ensure that disinfection remains adequate throughout the distribution system.

Portland also adds sodium hydroxide to increase the pH of the water to reduce corrosion of commercial and household plumbing systems. This treatment helps to control lead and copper levels at customers' taps, should these metals be present in the customers' plumbing.

### **Tualatin's Aquifer Storage & Recovery (ASR) Well**

The ASR Well is used to supplement summer demands. Water is injected into an underground aquifer for storage during winter months and then pumped back into our distribution system when water is needed, typically in the summer months. The aquifer essentially functions as a water bank. Tualatin closely monitors water quality both in and out of the aquifer to ensure safe, high-quality water is injected and recovered from the aquifer. The City adds chlorine to the water during injection into the ground. Upon recovery into our distribution system the city adds chlorine and ammonia to maintain the water quality we receive from Portland.

### **Notes on Unregulated Contaminants**

Our water system samples for a series of unregulated contaminants at our ASR. Unregulated contaminants are those that don't yet have a drinking water standard set by EPA. The purpose of monitoring for these contaminants is to help EPA decide whether the contaminants should have a standard.

## UNREGULATED CONTAMINANTS AT ASR

Contaminant/Unit	Detected			Typical Source
	Minimum	Average	Maximum	
Radon @ ASR	N/A	N/A	N/A	Naturally occurring
Sodium @ ASR	7	11.1	15.2	Naturally occurring

### Radon

A naturally occurring radioactive gas that cannot be seen, tasted or smelled. Tualatin tests for radon at our ASR well (results above). Radon has also been detected at very low levels in the Bull Run water supply and at varying levels in Portland's groundwater supply.

For information about radon, call the EPA's Radon Hotline (800-SOS-RADON) or visit [www.epa.gov/radon/rnwater.html](http://www.epa.gov/radon/rnwater.html).

### Sodium

There is currently no drinking water standard for sodium. Sodium is an essential nutrient. At the levels found in drinking water, it is unlikely to contribute to adverse health effects.

## Drinking Water

Across the United States, the sources of drinking water (both tap water and bottled water) include rivers, lakes, streams, ponds, reservoirs, springs, and wells. As water travels over the surface of the land or through the ground, it dissolves naturally-occurring minerals and, in some cases, radioactive material, and can pick up substances resulting from the presence of animals or from human activity.

In order to ensure that tap water is safe to drink, the EPA has regulations that limit the amount of certain contaminants in water provided by public water systems and require monitoring for these contaminants. Food and Drug Administration (FDA) regulations establish limits for contaminants in bottled water, which must provide the same protection for public health.

Contaminants in drinking water sources may include: **microbial contaminants**, such as viruses, bacteria, and protozoa from wildlife; **inorganic contaminants**, such as salts and metals, which are naturally occurring; **pesticides and herbicides**, which may come from farming, urban stormwater runoff, or home and business use; **organic chemical contaminants**, such as byproducts from industrial processes or the result of chlorine combining with the naturally occurring organic matter; and **radioactive contaminants**, such as radon, which is naturally occurring.

Drinking water, including bottled water, may reasonably be expected to contain at least small amounts of some contaminants. The presence of contaminants

does not necessarily indicate that water poses a health risk. More information about contaminants and potential health effects can be obtained by calling the Environmental Protection Agency's Safe Drinking Water Hotline at 800-426-4791 or at [www.epa.gov/safewater](http://www.epa.gov/safewater).

## Definitions

### Action Level

The concentration of a contaminant which, if exceeded, triggers treatment and other requirements that a water system must follow.

### MCL: Maximum Contaminant Level

The highest level of a contaminant that is allowed in drinking water. MCLs are set as close to the MCLGs as feasible using the best available treatment technology.

### MCLG: Maximum Contaminant Level Goal

The level of a contaminant in drinking water below which there is no known or expected risk to health. MCLGs allow for a margin of safety.

### MRDL: Maximum Residual Disinfectant Level

The highest level of a disinfectant allowed in drinking water. There is convincing evidence that addition of a disinfectant is necessary for control of microbial contaminants.

### MRDLG: Maximum Residual Disinfectant Level Goal

The level of a drinking water disinfectant below which there is no known or expected risk to health. MRDLGs do not reflect the benefits of the use of disinfectants to control microbial contaminants.

### N/A: Not Applicable

Some contaminants do not have a health-based level or goal defined by the EPA.

### NTU: Nephelometric Turbidity Units

The unit of measurement of turbidity or cloudiness in water as measured by the amount of light passing through a sample.

### ppm: Parts Per Million

One part per million corresponds to one penny in \$10,000 or approximately one minute in two years. One part per million is equal to 1,000 parts per billion.

### ppb: Parts Per Billion

One part per billion corresponds to one penny in \$10,000,000 or approximately one minute in 2,000 years.

### piC/L: Picocuries Per Liter

A picocurie is a measurement of radioactivity. One picocurie is one trillion

times smaller than one curie.

## TT: Treatment Technique

A required process intended to reduce the level of a contaminant in drinking water.

## Special Notice for Immuno-Compromised Persons

Some people may be more vulnerable to contaminants in drinking water than the general population. Immuno-compromised people (such as those with cancer undergoing chemotherapy, who have undergone organ transplants, with HIV/AIDS or other immune system disorders, some elderly, and infants) can be particularly at risk for infections. These people should seek advice from their health care providers about their drinking water. Environmental Protection Agency (EPA)/Centers for Disease Control and Prevention (CDC) guidelines on appropriate means to lessen the risk of infection by Cryptosporidium and other microbial contaminants are available from the Safe Drinking Water Hotline at 800-426-4791.

## Water Quality Data

### PORLAND WATER – CONTAMINANTS DETECTED IN 2018

Regulated Contaminant	Detected in Portland's Water		EPA Limits		Sources of Contaminant
	Minimum	Maximum	MCL or TT	MCLG	
<b>Portland - Untreated Source Water from the Bull Run Watershed</b>					
Turbidity (NTU)	0.19	1.01	5	N/A	Erosion of natural deposits
Fecal Coliform Bacteria (% >20 colonies/100 mL in 6 mos.)	ND	1.64%	10%	N/A	Erosion of natural deposits
Giardia (#/L)	ND	0.18	TT	N/A	Animal wastes
<b>Portland - Treated Drinking Water from Bull Run Watershed and Columbia South Shore Well Field Entry Points to the Distribution System</b>					
Arsenic (ppb)	<0.50	1.31	10	0	Found in natural deposits
Barium (ppm)	0.00074	0.01240	2	2	
Copper (ppm)	<0.00050	0.00071	N/A	1.3	
Fluoride (ppm)	<0.025	0.150	4	4	
Nitrate – Nitrogen (ppm)	<0.010	0.450	10	10	Found in natural aquifer deposits; animal wastes

## TUALATIN WATER – CONTAMINANTS DETECTED IN 2018

Regulated Contaminant	Detected in Tualatin's Water		EPA Limits		Sources of Contaminant	
	Minimum	Maximum	MCL or TT	MCLG		
<b>Tualatin - Treated Drinking Water from Points throughout the Distribution System of Reservoirs, Tanks, and Mains</b>						
<b>Microbiological Contaminants</b>						
Total Coliform Bacteria (30 samples/month)	0 samples detected positive	0 %	4 ppm	4 ppm	Found throughout the environment	
<b>Disinfectant Residual</b>						
Total Chlorine Residual Running Annual Average (ppm)	0.81 ppm	1.82 ppm	4 [MRDL]	4 [MRDLG]	Chlorine used to disinfect water	
Total Chlorine Residual at any one site (ppm)	0.24 ppm	2.18 ppm	N/A	N/A		
<b>Disinfection Byproducts</b>						
<b>Haloacetic Acids</b>						
Running Annual Average at any one site (ppb)	27.2 ppb	30 ppb	60	N/A	Byproduct of drinking water disinfection	
Single result at any one site (ppb)	14.4 ppb	44.1 ppb	N/A			
<b>Total Trihalomethanes</b>						
Running Annual Average at any one site (ppb)	25.5 ppb	33.6 ppb	80	N/A	Byproduct of drinking water disinfection	
Single result at any one site (ppb)	18.9 ppb	51 ppb	N/A			

\* During the year, tests with varying method reporting limits (MRLs) were used to analyze chromium. The sample with a result of <0.5 ppb was analyzed by a test with a less sensitive MRL and is why the minimum appears to be greater than the maximum.

### Notes on Regulated Contaminants

#### Arsenic, Barium, Copper, Lead, and Fluoride

These metals are elements found in the earth's crust. They can dissolve into water that is in contact with natural deposits. At the levels found in Portland's drinking water, they are unlikely to contribute to adverse health effects. There is no maximum contaminant level (MCL) for copper and lead at the entry point to the distribution system. Copper and lead are regulated at customers' taps.

#### Disinfection Byproducts

During disinfection, certain byproducts form as a result of chemical reactions between chlorine and naturally occurring organic matter in the water. These

byproducts can have negative health effects. Trihalomethanes and haloacetic acids are regulated disinfection byproducts that have been detected in Portland's water. Adding ammonia to chlorine results in a more stable disinfectant and helps to minimize the formation of disinfection byproducts.

### **Fecal Coliform Bacteria**

As part of Portland's compliance with the filtration avoidance criteria of the Surface Water Treatment Rule, water is tested for fecal coliform bacteria before disinfectant is added. The presence of fecal coliform bacteria in source water indicates that water may be contaminated with animal wastes. This is measured in percent of samples with more than 20 colonies in 100 milliliters of water during any six-month period. The Portland Water Bureau uses chlorine to control these bacteria.

### **Giardia**

Wildlife in the watershed may be hosts to Giardia, the organism that causes giardiasis. The treatment technique (TT) is to remove 99.9 percent of the organisms. The Portland Water Bureau uses chlorine to control these organisms.

### **Nitrate - Nitrogen**

Nitrate, measured as nitrogen, can support microbial growth (bacteria and algae). Nitrate levels exceeding the standards can contribute to health problems. At the levels found in Portland's drinking water, nitrate is unlikely to contribute to adverse health effects.

### **Radon**

Radon is a naturally occurring radioactive gas that cannot be seen, tasted, or smelled. Radon can be detected at very low levels in the Bull Run water supply and at varying levels in Portland's groundwater supply. Based on the historical levels of radon in groundwater combined with the limited amount of groundwater used, radon is unlikely to contribute to adverse health effects. For information about radon, call the EPA's Radon Hotline (800-SOS-RADON) or [www.epa.gov/radon](http://www.epa.gov/radon).

### **Sodium**

There is currently no drinking water standard for sodium. Sodium is an essential nutrient. At the levels found in drinking water, it is unlikely to contribute to adverse health effects.

### **Total Chlorine Residual**

Total chlorine residual is a measure of free chlorine and combined chlorine and ammonia in Portland's distribution system. Chlorine residual is a low level of chlorine remaining in water and is designed to maintain disinfection through the entire distribution system.

### **Total Coliform Bacteria**

Coliforms are bacteria that are naturally present in the environment. They are used as an indicator that other potentially harmful bacteria may be present. If more than 5 percent of samples in a month are positive for total coliforms, an investigation must be conducted to identify and correct any possible causes. The Portland Water Bureau uses chlorine to control these bacteria.

## **Turbidity**

Turbidity is a measure of the water's clarity. Increased turbidity is typically caused by large storms that suspend organic material in the Bull Run source water. This can interfere with disinfection and provide an environment for microbial growth. Since Bull Run water is not filtered, the treatment technique (TT) is that turbidity cannot exceed 5 NTU more than 2 times in 12 months. The Portland Water Bureau shuts down the Bull Run system and serves water from the Columbia South Shore Well Field when turbidity in the Bull Run rises.

## **City of Portland Monitoring for Cryptosporidium**

The Portland Water Bureau does not currently treat for Cryptosporidium but is required to do so under drinking water regulations. Portland is working to install filtration by 2027 under a compliance schedule with the Oregon Health Authority. In the meantime, the Portland Water Bureau is implementing interim measures such as watershed protection and additional monitoring to protect public health. Consultation with public health officials has concluded that, at this time, customers do not need to take any additional precautions.

Exposure to Cryptosporidium can cause cryptosporidiosis, a serious illness. Symptoms can include diarrhea, vomiting, fever, and stomach pain. People with healthy immune systems recover without medical treatment. According to the Centers for Disease Control and Prevention (CDC), people with severely weakened immune systems are at risk for more serious disease. Symptoms may be more severe and could lead to serious life-threatening illness. Examples of people with weakened immune systems include those with AIDS, those with inherited diseases that affect the immune system, and cancer and transplant patients who are taking certain immunosuppressive drugs.

The Environmental Protection Agency has estimated that a small percentage of the population could experience gastrointestinal illness from Cryptosporidium and advises that customers who are immunocompromised and receive their drinking water from the Bull Run Watershed consult with their health care professional about the safety of drinking the tap water.

# Lead in Drinking Water & Household Plumbing

## Important Information About Lead

Tualatin has removed all known lead service connections from its distribution system. Exposure to lead through drinking water is possible if materials in a building's plumbing contain lead. The level of lead in water can increase when water sits in contact with lead-based solder and brass faucets containing lead.

If present, lead at elevated levels can cause serious health problems, especially for pregnant people and young children. Lead in drinking water is primarily from materials and components associated with service lines and home plumbing. While lead is rarely found in Portland's source waters and there are no known lead service lines in the Portland water system, lead can be found in some homes.

The City of Tualatin and The Portland Water Bureau are responsible for providing high-quality drinking water, but cannot control the variety of materials used in



plumbing components in homes or buildings. In Tualatin, lead enters drinking water from the wearing away of household plumbing materials containing lead. These materials include lead-based solder used to join copper pipe — commonly used in homes built or plumbed between 1970 and 1985 — and brass components and faucets.

When your water has been sitting for several hours, such as overnight or after returning from work or school, you can minimize the potential for lead exposure by flushing your tap for 30 seconds to 2 minutes before using water for drinking or cooking. If you are concerned about lead in your drinking water,

you can request a free lead-in-water test from the LeadLine. Information on lead in drinking water, testing methods, and steps you can take to minimize exposure are available from the LeadLine, **503-988-4000**, [www.leadline.org](http://www.leadline.org) or the Safe Drinking Water Hotline (**800**) **426-4791**, [www.epa.gov/safewater/lead](http://www.epa.gov/safewater/lead).

People are exposed to lead in many ways. The most common sources of lead exposure are lead-based paint in homes built before 1978, household dust, soil, and plumbing materials. Lead is also found in other household objects such as toys, cosmetics, and pottery.

## Water Testing

Beginning in the fall of 2017, Tualatin successfully implemented its own Lead and Copper Monitoring Program.

Twice a year samples are taken to monitor for lead within Tualatin's distribution area at residential sample sites. These are homes in our service area where the plumbing is known to contain lead solder, which is more likely to contribute to elevated lead levels. Samples are collected after the water has been standing in the household plumbing for more than six hours. These houses represent a worst-case scenario for lead in water.

Testing results exceed the action level for lead when more than 10

percent of results from these homes are above 15 parts per billion. In the most recent round of testing, less than 10 percent of homes exceeded the lead action level. In the fall sampling of 2018, 5 of the 67 homes tested had levels above the EPAs action level.

**Corrosion Control Treatment** Reduces corrosion of lead in plumbing by adding sodium hydroxide, which increases the pH of the water. This pH adjustment has reduced lead in tap water by up to 70 percent. To further reduce lead levels, Portland has begun the process of improving corrosion control treatment. These improvements will be in place no later than 2022.

**Lead in Water Testing** Provides free lead in water testing to everyone through LeadLine, but targets testing the water in households most at-risk from lead in water. These are homes built between 1970 and 1985.



## LEAD AND COPPER SAMPLING AT HIGH-RISK RESIDENTIAL WATER TAPS

Regulated Contaminant	Detected in Residential Water Taps		EPA Limits		Sources of Contaminant
	Fall 2018 Results	Homes Exceeding Action Level1	Action Level1	MCLG <sup>2</sup>	
Lead (ppb) <sup>2</sup>	12 ppb	5 out of 67 (7.46%)	15	0	
Copper (ppm) <sup>2</sup>	0.167 ppm	0 out of 67 (0%)	1.3	1.3	Corrosion of household and commercial building plumbing systems

1 Action Level definition: The concentration of a contaminant which, if exceeded, triggers treatment or requirements of which a water system must follow.

2 See page 6 for definitions.

**Reduce your exposure to all sources of lead.**

### Free Lead Test

**Contact the LeadLine:** [www.leadline.org](http://www.leadline.org) or 503-988-4000

- Free lead-in-water testing
- Free childhood blood lead testing
- Free lead reduction services

### Easy Steps To Reduce Possible Exposure To Lead From Household Plumbing

- **Run your water to flush the lead out.** If the water has not been used for several hours, before drinking or cooking, run the tap for 30 seconds to 2 minutes or until it becomes colder. This flushes water which may contain lead from the pipes.
- **Use cold, fresh water for cooking and preparing baby formula.** Do not cook with or drink water from the hot water tap; lead dissolves more easily into hot water. Do not use water from the hot water tap to make baby formula.
- **Do not boil water to remove lead.** Boiling water will not reduce lead.
- **Test your child for lead.** Ask your physician or call the **LeadLine** to find out how to have your child tested for lead. A blood lead level test is the only way to know if your child is being exposed to lead.
- **Test your water for lead.** Contact the **LeadLine** to find out how to get a **FREE** lead-in-water test.
- **Consider using a filter. Check whether it reduces lead —not all**



**filters do.** To protect water quality, maintain and replace a filter device in accordance with the manufacturer's instructions. For information on performance standards for water filters: [www.nsf.org](http://www.nsf.org) or 800-NSF-8010.

- **Regularly clean your faucet aerator.** Particles containing lead from solder or household plumbing can become trapped in your faucet aerator. Regular cleaning every few months will remove these particles and reduce your exposure to lead.
- **Consider buying low-lead fixtures.** As of 2014, all pipes, fittings, and fixtures are required to contain less than 0.25% lead. When buying new fixtures, you should seek out those with the lowest lead content.

## Water Testing

Tualatin and the Portland Water Bureau monitor for approximately 200 regulated and unregulated contaminants in drinking water, including pesticides and radioactive contaminants. All monitoring dates in this report are from 2018. If a known health-related contaminant is not listed in this report, it was not detected in the drinking water by either agency.



## Questions?

If you have questions about this report, please contact Terrance Leahy, Water Manager at 503-691-3095.

You may also wish to visit the City's website at [www.tualatinoregon.gov/publicworks/water-quality-reports](http://www.tualatinoregon.gov/publicworks/water-quality-reports) or contact the Oregon Health Authority/Drinking Water Program at 971-673-0405 or visit their website at [www.public.health.oregon.gov/healthenvironments/drinkingwater/pages/index.aspx](http://www.public.health.oregon.gov/healthenvironments/drinkingwater/pages/index.aspx)

## Do You Want to Get Involved?

City Council meetings occur the first and third Mondays of the month (aside from holidays). For more information visit [www.tualatinoregon.gov/citycouncil](http://www.tualatinoregon.gov/citycouncil).

*City of Tualatin*  
Public Works Department

10699 SW Herman Road  
Tualatin, OR 97062  
[tualatinoregon.gov](http://tualatinoregon.gov)

[www.tualatinoregon.gov/waterqualityreport19](http://www.tualatinoregon.gov/waterqualityreport19)



printed on recycled paper



# Informe de CALIDAD del AGUA 2019



**Ciudad de Tualatin**

*Basado en datos del año  
calendario 2018*

# Su agua potable 2018

La ciudad de Tualatin entrega agua a más de 27,000 personas todos los días y creemos que es importante que nuestros clientes entiendan de dónde proviene su agua, qué tan segura es y qué acciones tomamos para garantizar su alta calidad. Cada año, la ciudad de Tualatin publica un informe acerca de la calidad del agua. Este informe proporciona información sobre la calidad del agua potable de Tualatin. El informe contiene información de los resultados de las pruebas de la Ciudad dentro de nuestro sistema de distribución (desde 72nd Ave. hasta su hogar), así como información de la Oficina de Aguas de Portland (PWB, por sus siglas en inglés) sobre la calidad y el tratamiento del agua de origen.

La ciudad de Tualatin solo tiene una fuente de agua y depende del agua que recibe de la ciudad de Portland. La ciudad de Tualatin no trata nuestra agua potable. La Ciudad solo controla la calidad del agua a medida que se mueve a través de nuestro sistema para garantizar que se mantenga segura. Todo el tratamiento y el monitoreo de la fuente de agua están a cargo de la Ciudad de Portland.

Para obtener más información sobre los procesos de la ciudad de Portland, consulte su Informe de calidad del agua, que puede encontrar en <https://www.portlandoregon.gov/water/article/244813>.



Foto cortesía de Roman Johnston

## Fuente de Agua de Tualatin

La ciudad de Tualatin compra agua de la ciudad de Portland.

# Fuentes de agua de Portland



## La Cuenca de Bull Run

El suministro de agua superficial protegida de Portland se encuentra en el monte. Bosque Nacional Hood, a 26 millas de Portland. La cuenca se gestiona cuidadosamente para mantener y suministrar agua potable a una cuarta parte de la población de Oregón. En un año típico, la cuenca recibe una sorprendente precipitación de 135 pulgadas (lluvia y nieve), que desemboca en el río Bull Run y luego en dos reservorios que almacenan cerca de 10 billones de galones de agua potable.



*Foto cortesía de Roman Johnston*

Una evaluación de la fuente de agua completada en 2003 (disponible en [www.portlandoregon.gov/water/sourcewaterassessment](http://www.portlandoregon.gov/water/sourcewaterassessment) o llamando al 503-823-7525) identifica los únicos contaminantes de interés como los microbios naturales tales como Giardia, Cryptosporidium, bacterias fecales de coliformes y bacterias totales. Bacterias coliformes: estos organismos se encuentran en prácticamente todos los ecosistemas de agua dulce y pueden estar presentes en el suministro de Bull Run a niveles bajos.

La cuenca de Bull Run Watershed es una fuente de agua potable no filtrada que actualmente no se trata para Cryptosporidium. Sin embargo, la Oficina de Agua de Portland está trabajando para instalar la filtración de agua potable para septiembre de 2027.

## Campo de la Orilla Sur de Columbia

El suministro de agua subterránea protegida de Portland proporciona agua potable de alta calidad de 25 pozos activos ubicados en tres acuíferos diferentes. Ubicado en la costa sur del río Columbia, el campo de pozos es la segunda fuente de agua potable más grande de Oregón y puede producir hasta 80 millones de galones de agua por día. El campo de pozo se usa para complementar, o como alternativa, al suministro de Bull Run durante el mantenimiento de rutina, eventos de turbidez, emergencias y cuando Portland necesita suministro de verano adicional.

La Oficina de Aguas de Portland, en colaboración con Gresham y Fairview, trabaja con negocios en el área para evitar derrames de materiales peligrosos que podrían filtrarse en el suelo e impactar las aguas subterráneas. Para obtener más información sobre el Programa de protección de pozos o sobre los próximos eventos, visite [www.portlandoregon.gov/water/groundwater](http://www.portlandoregon.gov/water/groundwater) o llame al 503-823-7473.

## Ciudad de Portland - Tratamiento de Agua Potable

El primer paso en el proceso de tratamiento para el agua potable de nuestro sistema Bull Run es la desinfección con cloro. A continuación, se agrega amoníaco para formar cloraminas que aseguran que la desinfección siga siendo adecuada en todo el sistema de distribución.

Portland también agrega hidróxido de sodio para aumentar el pH del agua para reducir la corrosión de los sistemas de plomería comerciales y domésticos. Este tratamiento ayuda a controlar los niveles de plomo y cobre en los grifos de los clientes, en caso de que estos metales estén presentes en las tuberías de los clientes.

## Pozo de Almacenamiento y Recuperación de Acuíferos (ASR) de Tualatin

El pozo ASR se utiliza para complementar las demandas de verano. El agua se inyecta en un acuífero subterráneo para su almacenamiento durante los meses de invierno y luego se bombea nuevamente a nuestro sistema de distribución cuando se necesita agua, generalmente en los meses de verano. El acuífero funciona esencialmente como un banco de agua. Tualatin monitorea de cerca la calidad del agua tanto dentro como fuera del acuífero para garantizar que se inyecte y recupere agua segura y de alta calidad del acuífero y para proteger al acuífero. La Ciudad agrega chorine al agua durante la inyección en el suelo. Al recuperarse en nuestro sistema de distribución, la ciudad agrega cloro y amoníaco para mantener la calidad del agua que recibimos de Portland.

## Notas Sobre los Contaminantes no Regulados

Nuestro sistema de agua toma muestras de una serie de contaminantes no regulados en nuestro ASR. Los contaminantes no regulados son aquellos que aún no tienen un estándar de agua potable establecido por la EPA. El propósito del monitoreo de estos contaminantes es ayudar a la EPA a decidir si los

contaminantes deben tener un estándar.

## CONTAMINANTES NO REGULADOS

Contaminante/ Unidad	Agua ASR Detectada			Fuente típica
	Mínimo	Promedio	Máximo	
Radón @ ASR	N/A	N/A	N/A	Ocurre naturalmente
Sodio @ ASR	7	11.1	15.2	Ocurre naturalmente

### Radón

Un gas radiactivo natural que no se puede ver, probar ni oler. Tualatin realiza pruebas de radón en nuestro pozo ASR (resultados anteriores). El radón también se ha detectado en niveles muy bajos en el suministro de agua de Bull Run y en niveles variables en el suministro de agua subterránea de Portland.

Para obtener información sobre el radón, llame a la línea directa de radón de la EPA (800-SOS-RADON) o visite [www.epa.gov/radon/rnwater.html](http://www.epa.gov/radon/rnwater.html).

### Sodio

Actualmente no existe un estándar de agua potable para el sodio. El sodio es un nutriente esencial. En los niveles que se encuentran en el agua potable, es poco probable que contribuya a los efectos adversos para la salud.

## Su Agua Potable

En todo Estados Unidos, las fuentes de agua potable (tanto el agua del grifo como el agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve los minerales naturales y, en algunos casos, el material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana.

Con el fin de garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, la EPA tiene regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua provista por los sistemas públicos de agua y requieren monitoreo para estos contaminantes. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada, que debe brindar la misma protección para la salud pública.

Los contaminantes en las fuentes de agua potable pueden incluir: **contaminantes microbianos**, como virus, bacterias y protozoos de la vida silvestre; **contaminantes inorgánicos**, tales como sales y metales, que ocurren naturalmente; **pesticidas y herbicidas**, que pueden provenir de la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas o el uso doméstico y comercial; **contaminantes químicos orgánicos**, tales como subproductos de

procesos industriales o el resultado de la combinación del cloro con la materia orgánica natural; y **contaminantes radioactivos**, como el radón, que ocurre naturalmente.

Se puede esperar que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua representa un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos en la salud llamando a la línea directa de agua potable segura de la Agencia de protección ambiental al 800-426-4791 o en [www.epa.gov/safewater](http://www.epa.gov/safewater).

## Definiciones

### Nivel de Acción

La concentración de un contaminante que, si se excede, provoca el tratamiento y otros requisitos que debe cumplir un sistema de agua.

### MCL: Nivel Máximo de Contaminante

El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL se establecen lo más cerca posible de los MCLG utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

### MCLG: Meta de Nivel Máximo de Contaminantes

El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.

### MRDL: Nivel Máximo de Desinfectante Residua

El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existe evidencia convincente de que es necesario agregar un desinfectante para controlar los contaminantes microbianos.

### MRDLG: Objetivo de Nivel Máximo de Desinfectante Residual

El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

### N / A: No Aplicable

Algunos contaminantes no tienen un nivel u objetivo basado en la salud definido por la EPA.

### NTU: Unidades de Turbidez Nefelométrica

La unidad de medida de turbidez o nubosidad en el agua medida por la cantidad de luz que pasa a través de una muestra.

### ppm: Partes por Millón

Una parte por millón corresponde a un centavo en \$ 10,000 o aproximadamente un minuto en dos años. Una parte por millón es igual a 1,000 partes por billón.

## **ppb: Partes por billón**

Una parte por billón corresponde a un centavo en \$ 10,000,000 o aproximadamente un minuto en 2,000 años.

## **piC / L: Picocuries por Litro**

Una picocurie es una medida de la radiactividad. Una picocurie es un billón de veces más pequeña que una curie.

## **TT: Técnica de Tratamiento**

Un proceso requerido destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

## **Aviso Especial Para Personas Inmunocomprometidas**

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunocomprometidas (como aquellas con cáncer que se someten a quimioterapia, que se han sometido a trasplantes de órganos, con VIH / SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunos ancianos y bebés) pueden correr un riesgo especial de contraer infecciones. Estas personas deben buscar el consejo de sus proveedores de atención médica sobre su agua potable. Las pautas de la Agencia de Protección Ambiental (EPA) / Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por Cryptosporidium y otros contaminantes microbianos están disponibles en la línea directa de Safe Drinking Water al 800-426-4791.

## **Datos de Calidad del Agua**

### **AGUA DE PORTLAND – CONTAMINANTES DETECTADOS EN 2018**

Contaminante regulado	Detectado en el agua de Portland		Limites EPA		Fuentes de contaminación
	Mínimo	Maximo	MCL o TT	MCLG	
<b>Portland - Untreated Source Water from the Bull Run Watershed</b>					
Turbiedad (NTU)	0.19	1.01	5	N/A	Erosion of natural deposits
Bacteria Fecal Coliforme (% >20 colonisa/100 mL in 6 mos.)	ND	1.64%	10%	N/A	Erosion of natural deposits
Giardia (#/L)	ND	0.18	TT	N/A	Animal wastes
<b>Portland: agua potable tratada desde Bull Run Watershed y Columbia South Shore Well Field Points de entrada al sistema de distribución</b>					

Arsenico (ppb)	<0.50	1.31	10	0	Encontrado en desechos naturales
Bario (ppm)	0.00074	0.01240	2	2	
Cobre (ppm)	<0.00050	0.00071	N/A	1.3	
Fluo (ppm)	<0.025	0.150	4	4	
Nitrato – Nitrogeno (ppm)	<0.010	0.450	10	10	Se encuentra en depósitos de acuíferos naturales; desechos animales

## AGUA DE TUALATIN - CONTAMINANTES DETECTADOS EN 2018

Contaminante regulado	Detectado en el agua de Tualatin		Limites EPA		Fuentes de contaminacion	
	Mínimo	Máximo	MCL o TT	MCLG		
<b>Tualatin: agua potable tratada desde puntos en todo el sistema de distribución de reservorios, tanques y cañerías</b>						
<b>Contaminantes microbiológicos</b>						
Total de Bacteria Coliforme (% positive por mes)	0%	0 %	4 ppm	4 ppm	Encontrado a través del ambiente	
<b>Disinfectante Residual</b>						
Total Cloro Residual promedio anual (ppm)	0.81 ppm	1.82 ppm	4 [MRDL]	4 [MRDLG]	Cloro usado en disinfectante para agua	
Total de Cloro Residual (ppm)	0.24 ppm	2.18 ppm	N/A	N/A		
<b>Desinfección de subproductos</b>						
<b>Ácidos Haloacéticos</b>						
Promedio anual en cualquier sitio (ppb)	27.2 ppb	30 ppb	60	N/A	Subproducto de desinfección de agua beible	
Single result at any one site (ppb)	14.4 ppb	44.1 ppb	N/A			
<b>Trihalometanos totales</b>						
Promedio anual en cualquier sitio (ppb)	25.5 ppb	33.6 ppb	80	N/A	Subproducto de desinfección de agua beible	
Resultado único en un sitio (ppb)	18.9 ppb	51 ppb	N/A			

\* Durante el año, se utilizaron pruebas con diferentes límites de informes de métodos (LMR) para analizar el cromo. La muestra con un resultado de <0.5 ppb se analizó mediante una prueba con un LMR menos sensible y es por eso que el mínimo parece ser mayor que el máximo.

# Notas sobre los contaminantes regulados

## Arsénico, Bario, Cobre, Plomo y Fluoruro

Estos metales son elementos que se encuentran en la corteza terrestre. Se pueden disolver en agua que está en contacto con depósitos naturales. En los niveles que se encuentran en el agua potable de Portland, es poco probable que contribuyan a los efectos adversos para la salud. No hay un nivel máximo de contaminantes (MCL) para el cobre y el plomo en el punto de entrada al sistema de distribución. El cobre y el plomo están regulados en los grifos de los clientes.

## Subproductos de Desinfección

Durante la desinfección, ciertos subproductos se forman como resultado de reacciones químicas entre el cloro y la materia orgánica natural en el agua. Estos subproductos pueden tener efectos negativos para la salud. Los trihalometanos y los ácidos haloacéticos son subproductos de desinfección regulados que se han detectado en el agua de Portland. Agregar amoníaco al cloro da como resultado un desinfectante más estable y ayuda a minimizar la formación de subproductos de desinfección.

## Bacterias Coliformes Fecales

Como parte del cumplimiento de Portland con los criterios de evitación de filtración de la Regla de tratamiento de aguas superficiales, el agua se analiza para detectar bacterias coliformes fecales antes de agregar desinfectante. La presencia de bacterias coliformes fecales en el agua de origen indica que el agua puede estar contaminada con desechos animales. Esto se mide en porcentaje de muestras con más de 20 colonias en 100 mililitros de agua durante cualquier período de seis meses. El Portland Water Bureau utiliza cloro para controlar estas bacterias.

## Giardia

La fauna en la cuenca puede ser el anfitrión de Giardia, el organismo que causa la giardiasis. La técnica de tratamiento (TT) es eliminar el 99.9 por ciento de los organismos. El Portland Water Bureau utiliza cloro para controlar estos organismos.

## Nitrato - Nitrógeno

El nitrato, medido como nitrógeno, puede ayudar al crecimiento microbiano (bacterias y algas). Los niveles de nitrato que exceden los estándares pueden contribuir a problemas de salud. En los niveles que se encuentran en el agua potable de Portland, es poco probable que el nitrato contribuya a los efectos adversos para la salud.

## Radón

El radón es un gas radiactivo natural que no se puede ver, probar ni oler. El radón se puede detectar en niveles muy bajos en el suministro de agua de Bull Run y en niveles variables en el suministro de agua subterránea de Portland.

Basado en los niveles históricos de radón en el agua subterránea combinada con la cantidad limitada de agua subterránea utilizada, es poco probable que el radón contribuya a los efectos adversos para la salud. Para obtener información sobre el radón, llame a la línea directa de radón de la EPA (800-SOS-RADON) o [www.epa.gov/radon](http://www.epa.gov/radon).

## **Sodio**

Actualmente no existe un estándar de agua potable para el sodio. El sodio es un nutriente esencial. En los niveles que se encuentran en el agua potable, es poco probable que contribuya a los efectos adversos para la salud.

## **Cloro Residual Total**

El cloro residual total es una medida del cloro libre y el cloro y el amoníaco combinados en el sistema de distribución de Portland. El cloro residual es un nivel bajo de cloro que permanece en el agua y está diseñado para mantener la desinfección en todo el sistema de distribución.

## **Bacterias Coliformes Totales**

Los coliformes son bacterias que están presentes de forma natural en el medio ambiente. Se utilizan como un indicador de que otras bacterias potencialmente dañinas pueden estar presentes. Si más del 5 por ciento de las muestras en un mes son positivas para coliformes totales, se debe realizar una investigación para identificar y corregir cualquier posible causa. El Portland Water Bureau utiliza cloro para controlar estas bacterias.

## **Turbidez**

La turbidez es una medida de la claridad del agua. El aumento de la turbidez generalmente es causado por grandes tormentas que suspenden el material orgánico en el agua de la fuente Bull Run. Esto puede interferir con la desinfección y proporcionar un ambiente para el crecimiento microbiano. Como el agua de Bull Run no se filtra, la técnica de tratamiento (TT) es que la turbidez no puede exceder de 5 NTU más de 2 veces en 12 meses. La Oficina de Aguas de Portland cierra el sistema Bull Run y suministra agua desde el campo de Columbia South Shore Well Field cuando aumenta la turbidez en Bull Run.

## **Ciudad de Portland Monitoreo de Cryptosporidium**

La Oficina de Aguas de Portland actualmente no trata el Cryptosporidium, pero está obligado a hacerlo de acuerdo con las regulaciones de agua potable. Portland está trabajando para instalar la filtración antes de 2027 según un calendario de cumplimiento con la Autoridad de Salud de Oregón. Mientras tanto, la Oficina de Aguas de Portland está implementando medidas provisionales, como la protección de cuencas hidrográficas y el monitoreo adicional para proteger la salud pública. La consulta con los funcionarios de salud pública ha concluido que, en este momento, los clientes no necesitan tomar precauciones adicionales.

La exposición a Cryptosporidium puede causar cryptosporidiosis, una

enfermedad grave. Los síntomas pueden incluir diarrea, vómitos, fiebre y dolor de estómago. Las personas con sistemas inmunológicos saludables se recuperan sin tratamiento médico. Según los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC), las personas con sistemas inmunitarios gravemente debilitados corren el riesgo de contraer enfermedades más graves. Los síntomas pueden ser más graves y pueden conducir a enfermedades graves que ponen en peligro la vida. Los ejemplos de personas con sistemas inmunitarios debilitados incluyen a aquellos con SIDA, aquellos con enfermedades hereditarias que afectan el sistema inmunitario, y pacientes con cáncer y trasplantes que toman ciertos medicamentos inmunosupresores.

La Agencia de Protección Ambiental ha estimado que un pequeño porcentaje de la población podría experimentar una enfermedad gastrointestinal por Cryptosporidium y informa que los clientes inmunocomprometidos y que reciben su agua potable de la Cuenca de Bull Run consultan con su profesional de la salud sobre la seguridad de beber el agua del grifo.

## Plomo en Agua Potable y Plomería Doméstica

### Información Importante Sobre el Plomo

Tualatin ha eliminado todas las conexiones de servicio de plomo conocidas de su sistema de distribución. La exposición al plomo a través del agua potable es posible si los materiales en las tuberías de un edificio contienen plomo. El nivel de plomo en el agua puede aumentar cuando el agua se pone en contacto con la soldadura a base de plomo y los grifos de latón que contienen plomo.

Si está presente, el plomo en niveles elevados puede causar serios problemas de salud, especialmente para las mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería del hogar. Si bien rara vez se encuentra plomo en las aguas de la fuente de Portland y no hay líneas de servicio de plomo conocidas en el sistema de agua, el plomo se puede encontrar en algunas casas.



La Ciudad de Tualatin y la Oficina de Aguas de Portland son responsables de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no pueden controlar la variedad de materiales utilizados en componentes de plomería en hogares o edificios. En Tualatin, el plomo ingresa al agua potable por el desgaste de los materiales de plomería del hogar que contienen plomo. Estos materiales incluyen soldadura

a base de plomo utilizada para unir tuberías de cobre, comúnmente utilizadas en casas construidas o instaladas entre 1970 y 1985, y componentes y grifos de latón.

Cuando su agua ha estado sentada por varias horas, como durante la noche o después de regresar del trabajo o la escuela, puede minimizar la posibilidad de exposición al plomo al lavar su grifo durante 30 segundos a 2 minutos antes de usar agua para beber o cocinar. Si le preocupa el plomo en su agua potable, puede solicitar una prueba gratuita de plomo en agua de la línea de plomo. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede tomar para minimizar la exposición están disponibles en LeadLine, **503-988-4000**, [www.leadline.org](http://www.leadline.org) o en la línea directa de Safe Drinking Water (**800) 426-4791**, [www.epa.gov/safewater/lead](http://www.epa.gov/safewater/lead).

## Pruebas de Agua

A partir del otoño de 2017, Tualatin implementó con éxito su propio Programa de Monitoreo de Plomo y Cobre. Se toman muestras dos veces al año para controlar el plomo dentro del área de distribución de Tualatin en los sitios de muestras residenciales. Estas son casas en nuestra área de servicio donde se sabe que la tubería contiene soldadura de plomo, que es más probable que contribuya a los niveles elevados de plomo. Las muestras se recolectan después de que el agua haya estado en las tuberías de la casa durante más de seis horas. Estas casas representan el peor escenario para el plomo en el agua.

Los resultados de las pruebas superan el nivel de acción para el plomo cuando más del 10 por ciento de los resultados de estas casas superan las 15 partes por billón. En la ronda de pruebas más reciente, menos del 10 por ciento de los hogares superó el nivel de acción de plomo. En el muestreo de otoño de 2018, 5 de las 67 viviendas evaluadas tenían niveles por encima del nivel de acción de los EPA.

**Tratamiento de Control de Corrosión** Reduce la corrosión del plomo en las tuberías al agregar hidróxido de sodio, lo que aumenta el pH del agua. Este ajuste de pH ha reducido el plomo en el agua del grifo hasta en un 70 por ciento. Para reducir aún más los niveles de plomo, Portland ha comenzado el proceso de mejorar el tratamiento de control de corrosión. Estas mejoras se llevarán a cabo a más tardar en 2022.

**Pruebas de Plomo en el Agua** Proporciona plomo gratuito en las pruebas de agua a todos a través de LeadLine, pero se enfoca en las pruebas de agua en los hogares con mayor riesgo de plomo en el agua. Estas son casas construidas entre 1970 y 1985.



Muestreo de plomo y cobre en grifos de agua residenciales de alto riesgo

## MUESTREO DE PLOMO Y COBRE EN GRIPOS DE AGUA RESIDENCIALES DE ALTO RIESGO

Contaminante Regulado	Detectado en casas residenciales		Límites EPA		Fuentes de Contaminantes
	Resultados Otoño 2018	Casas Excediendo Nivel1 de Accion	Nivel1 De Accion	MCLG <sup>2</sup>	
Plomo (ppb) <sup>2</sup>	12 ppb	5 out of 67 (7.46%)	15	0	Corrosion of household and commercial building plumbing systems
Cobre (ppm) <sup>2</sup>	0.167 ppm	0 out of 67 (0%)	1.3	1.3	

1 Definición del nivel de acción: la concentración de un contaminante que, si se excede, activa el tratamiento o los requisitos que debe cumplir un sistema de agua.

2 Vea la página X para las definiciones.

**Reduzca su exposición a todas las fuentes de plomo.**

### Prueba de Plomo Gratis

**Póngase en contacto con LeadLine:** [www.leadline.org](http://www.leadline.org) o 503-988-4000

- Pruebas gratuitas de plomo en el agua
- Prueba gratuita de plomo en la sangre infantil
- Servicios gratuitos de reducción de plomo

### Pasos Sencillos para Reducir la Posible Exposición al Plomo de la Plomería Doméstica

- **Haga correr su agua para eliminar el plomo.** Si el agua no se ha utilizado durante varias horas, antes de beber o cocinar, abra el grifo durante 30 segundos a 2 minutos o hasta que se enfrié. Esto elimina el agua que puede contener plomo de las tuberías.
- **Use agua fría y fresca para cocinar y preparar la fórmula para bebés.** No cocine ni beba agua del grifo de agua caliente; El plomo se disuelve más fácilmente en agua caliente. No use agua del grifo de agua caliente para hacer la fórmula para bebés.
- **No hierva el agua para eliminar el plomo.** Hervir el agua no reducirá el plomo.
- **Haga una prueba de plomo a su hijo.** Pregúntele a su médico o llame a LeadLine para averiguar cómo hacer que su hijo sea examinado para detectar plomo. Una prueba de nivel de plomo en la sangre es la única forma de saber si su hijo está expuesto al plomo.
- **Pruebe su agua para el plomo.** Comuníquese con LeadLine para averiguar cómo obtener una prueba **GRATUITA** de plomo en el agua.
- **Considere usar un filtro. Compruebe si reduce el plomo, no todos los filtros lo hacen.** Para proteger la calidad del agua, mantenga y reemplace un dispositivo de filtro de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Para

obtener información sobre los estándares de rendimiento para filtros de agua: [www.nsf.org](http://www.nsf.org) o 800-NSF-8010.

- **Limpie regularmente el aireador de su grifo.** Las partículas que contienen plomo de la soldadura o tuberías de la casa pueden quedar atrapadas en el aireador de su grifo. La limpieza regular cada pocos meses eliminará estas partículas y reducirá su exposición al plomo.
- **Considera la compra de accesorios de bajo plomo.** A partir de 2014, todas las tuberías, accesorios y accesorios deben contener menos de 0.25% de plomo. Cuando compre nuevos accesorios, debe buscar aquellos con el contenido de plomo más bajo.

## Pruebas de Agua

Tualatin y la Oficina de Aguas de Portland monitorean aproximadamente 200 contaminantes regulados y no regulados en el agua potable, incluidos pesticidas y contaminantes radioactivos. Todas las fechas de monitoreo en este informe son de 2018. Si un contaminante conocido relacionado con la salud no figura en este informe, ninguna de las agencias lo detectó en el agua potable.



## ¿Preguntas?

Si tiene preguntas sobre este informe o si desea que le envíen una copia física a su casa o negocio, comuníquese con Terrance Leahy, Gerente de Agua al 503.691.3095. También puede visitar el sitio web de la Ciudad en [tualatinoregon.gov/publicworks/water-quality](http://tualatinoregon.gov/publicworks/water-quality) o comunicarse con la Autoridad de Salud de Oregon / Programa de Agua Potable al 971.673.0405 o visitar su sitio web en [www.public.health.oregon.gov/healthenvironments/drinkingwater/](http://www.public.health.oregon.gov/healthenvironments/drinkingwater/) páginas / index.aspx

## ¿Quiere Involucrarse?

Las reuniones del Ayuntamiento se realizan el primer y tercer lunes del mes (aparte de los feriados). Para obtener más información, visite [www.tualatinoregon.gov/citycouncil](http://www.tualatinoregon.gov/citycouncil).

# Ciudad de Tualatin

Departamento de obras públicas

10699 SW Herman Road

Tualatin, OR 97062

[tualatinoregon.gov](http://tualatinoregon.gov)

[www.tualatinoregon.gov/waterqualityreport19](http://www.tualatinoregon.gov/waterqualityreport19)



Impreso en papel reciclado